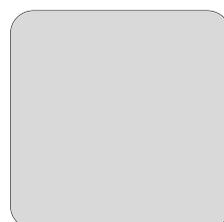


ZANUSSI

**Руковод-
ство по
эксплуа-
тации**



**Посудо-
моечная
машина**



ZDF 501

Содержание

Информация по безопасности	-3
Органы управления и их назначение	-4
Таблица программ	-7
Прежде чем пользоваться машиной	-8
Настройка устройства для смягчения воды	-9
Добавление специальной соли	11
Заливка средства для ополаскивания	-12
Настройка дозировки средства для ополаскивания	-12
Загрузка столовых приборов и посуды	-13
Загрузка моющего средства	-16
Выемка посуды из машины	-16
Обслуживание и уход	17
Забота об окружающей среде	18
Что делать, когда	20
Технические характеристики	21
Нормы расход	21
Информация для испытательных лабораторий	22
Установка	23
Гарантийное и сервисное обслуживание	26
Европейская гарантия	26

Информация по безопасности

Для обеспечения вашей безопасности и правильной эксплуатации перед установкой и первым использованием машины внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным электробытовым прибором, были ознакомлены с его работой и правилами по безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу обеспечьте передачу вместе с ней данного руководства, чтобы это лицо было проинформировано о правильной эксплуатации машины.

Правильная эксплуатация

- Эта посудомоечная машина предназначена только для посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никакие растворители. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными краями должны укладываться в лоток для столовых приборов либо горизонтально, либо острыми краями вниз.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и средство для ополаскивания), подходящие для посудомоечных машин.
- Не рекомендуется открывать Дверцу посудомоечной машины во время ее работы, т.к. из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите электроприбор от электрической и водопроводной сети.
- Техобслуживание этого изделия может проводиться только уполномоченным инженером по обслуживанию с использованием только оригинальных запасных частей.

Общие требования по безопасности

- Моющие средства, применяемые для посудомоечных машин, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по безопасности производителя моющего средства.
- Вода в вашей посудомоечной машине не предназначена для питья. В вашей машине могут быть остатки моющего средства.

- Дверца посудомоечной машины всегда должна быть закрыта, как когда в машине находится посуда, так и когда машина пуста. Так вы исключите, что кто-нибудь за нее зацепится и поранится.
- Не садитесь и не вставайте на открытую Дверцу.

Безопасность детей

- Машиной должны пользоваться только взрослые. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Есть риск задохнуться.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда дверца открыта.

Установка

- Проверьте, нет ли повреждений при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения этого электроприбора должны быть выполнены квалифицированным лицом.
- Для обеспечения безопасности не пытайтесь изменить характеристики или конструкцию этого изделия.

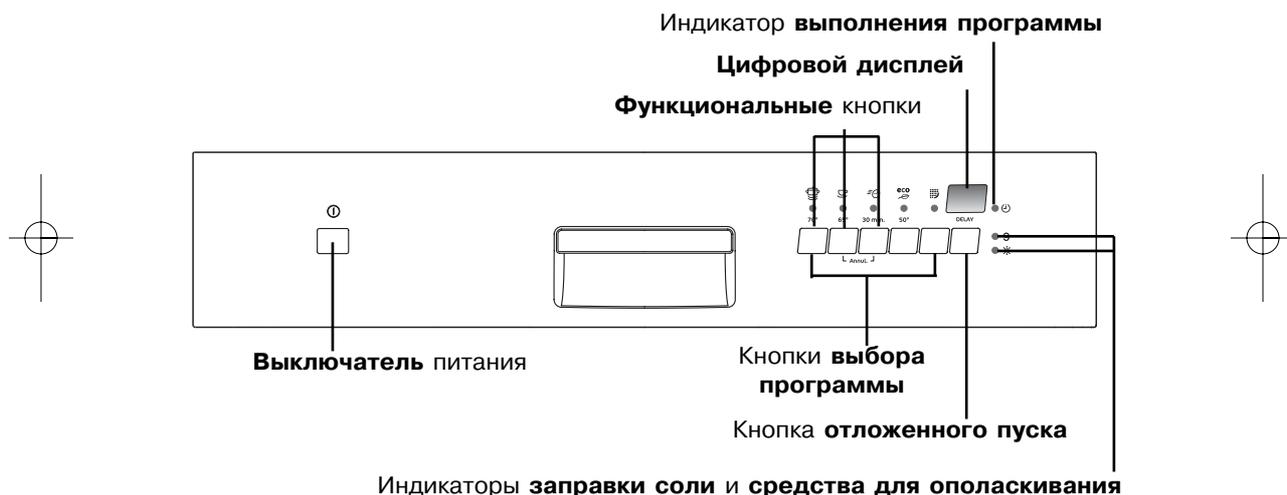
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или водопроводные шланги; или если панель управления, верхняя часть или корпус повреждены так, что видна внутренняя часть машины. Чтобы не допустить травмирования, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - можно повредить гидравлику или электропроводку.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При подключении к электрической и водопроводной сети внимательно выполняйте требования, представленные в соответствующих разделах инструкции.

Органы управления и их назначение



ВНИМАНИЕ!

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки,
- настройка устройства для смягчения воды,

машина **ДОЛЖНА** быть в режиме настройки:

- Нажмите выключатель питания. Если светится **ТОЛЬКО ОДИН** индикатор кнопки выбора программы, значит **все еще установлена последняя выполнявшаяся программа**. В этом случае программу необходимо отменить (см. инструкцию "Отмена выполняемой программы мойки").
- Нажмите выключатель питания. Если светятся **ВСЕ** индикаторы кнопок выбора программы, значит **машина находится в режиме настройки**.

ZANUSSI

Индикатор **ЗАПРАВКА
СРЕДСТВА ДЛЯ
ОПОЛАСКИВАНИЯ** 

Светится, когда необходимо добавить средство для ополаскивания.

**ЗАПРАВКА
СОЛИ** 
индикатор

Светится при необходимости заправки машины специальной солью. Он может светиться еще несколько часов после того, как соль засыпана.

Индикатор **ВЫПОЛНЕНИЕ
ПРОГРАММЫ** 

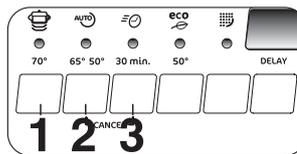
Светится, когда установлена программа мойки.

Этот индикатор выключается, если установлен отложенный пуск, и включается снова, когда заканчивается обратный отсчет времени и запускается программа мойки.

**Функциональные
кнопки**

Помимо выбора программы мойки, эти кнопки позволяют настроить следующие функции:

- настройка устройства для смягчения воды,
- отмена выполняемой программы.



**Кнопки выбора
программы**

● **Запуск программы мойки:**

1. Нажмите выключатель питания.
2. Нажмите кнопку выбранной программы, соответствующий индикатор программы продолжит светиться, а индикаторы других программ погаснут. На цифровом дисплее замигает время выполнения программы (в минутах).
3. Начнет светиться индикатор **выполнения программы**.
4. Программа запустится автоматически приблизительно через 3 секунды после последнего нажатия кнопки. Время выполнения программы на цифровом дисплее перестанет мигать, и будет светиться индикатор **выполнения программы**.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы изменить программу во время выполнения, необходимо отменить выполнение текущей программы мойки.

● **Отмена выполняемой программы мойки:**

1. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **2** и **3**, пока не начнут светиться ВСЕ индикаторы кнопок программ.
2. Отпустите функциональные кнопки **2** и **3**.
3. Нажмите выключатель питания для выключения машины или выберите новую программу мойки (проверьте наличие моющего средства в контейнере).

Кнопка **отложенного пуска**

Эта функция позволяет отложить запуск программы на время от 1 до 19 часов. Перед выбором программы мойки, нажмите выключатель питания, нажмите кнопку **отложенного пуска**, пока на цифровом дисплее не замигает время в часах до отложенного пуска.

Выберите программу мойки, на цифровом дисплее на некоторое время отобразится время выполнения программы и затем снова отобразится выбранное время отложенного пуска.

Когда время в часах перестанет мигать, начнется обратный отсчет времени до отложенного пуска.

По окончании обратного отсчета автоматически запустится программа мойки.

● **Отмена выполнения отложенного пуска:**

Чтобы отменить выполнение отложенного пуска, необходимо произвести повторный запуск посудомоечной машины; см. инструкции в разделе "Отмена выполнения программы мойки".

ВНИМАНИЕ!

Отмена отложенного пуска также означает отмену установленной программы мойки. В этом случае необходимо выбрать программу мойки снова.

ВНИМАНИЕ!

Также можно выбрать программу мойки и отложенный пуск со слегка открытой дверцей. В этом случае запуск программы или обратный отсчет произойдет после закрытия дверцы. До этого момента можно изменить установленные настройки.

ZANUSSI

Таблица программ

Программа	Использование	Последовательность программ
Интенсивная 70°C 	Сильное загрязнение. Фарфор, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная - Основная мойка 2 промежуточных ополаскивания - Финальное полоскание - Сушка
Автоматика 65° 50°C 	Нормальное загрязнение. Фарфор, столовые приборы	Предварительная - Основная мойка 1 / 2 промежуточных ополаскивания - Финальное полоскание - Сушка
30 мин. 65°C 	Несильное загрязнение. Фарфор, столовые приборы.	Основная мойка - Финальное полоскание
Экономичная 50°C 	Нормальное загрязнение. Фарфор, столовые приборы	Предварительная - Основная мойка 1 промежуточное полоскание- Финальное полоскание - Сушка
Полоскание и ожидание 	Любая степень загрязнения. Частичная загрузка (описание будет завершено ниже). Для этой программы моющее средство не требуется.	Предварительная мойка

Программы мойки, выполняемые в режиме "Автоматика"

При выполнении программ в режиме "Автоматика" посудомоечная машина распознает степень загрязненности посуды по замутнению воды для мытья.

При небольшой загрузке и легкой загрязненности посуды фазы программ "предварительная", "основная" и "полоскания" укорачиваются, а расход воды уменьшается.

При полной загрузке и сильной загрязненности посуды фазы программ "предварительная", "основная" и "полоскания" удлиняются, а расход воды увеличивается. Поэтому длительность выполнения программ, расход воды и электроэнергии могут в определенных пределах меняться (см. "Программы мойки").

В результате мытье посуды выполняется наиболее оптимальным образом при небольшом расходе воды и электроэнергии.

Кроме того, при выполнении программ в режиме "Автоматика", в зависимости от степени загрязненности посуды, происходит автоматическое регулирование температуры воды в пределах от 50°C до 65°C.

Прежде чем пользоваться машиной

При использовании специальной соли, средства для ополаскивания и моющего средства по отдельности:

- настройте устройство для смягчения воды
- засыпьте специальную соль
- залейте средство для ополаскивания

При использовании таблеток, в которых есть и моющее средство, и средство для ополаскивания

загружать средство для ополаскивания не требуется.

- настройте устройство для смягчения ВОДЫ
- засыпьте специальную соль

При использовании таблеток, в составе которых есть моющее средство, средство для ополаскивания и специальная соль,

применение средства для ополаскивания и специальной соли не требуется.

Проверьте, подходят ли эти моющие средства к воде с вашей жесткостью. Следуйте инструкциям изготовителя.

- установите настройку жесткости воды в положение 1.

ВНИМАНИЕ!

Если сушка неудовлетворительна, рекомендуется следующее:

1. Залейте в дозатор средство для ополаскивания.
2. Установите дозировку подачи средства для ополаскивания в положение 2.

Если вы в будущем будете пользоваться моющими средствами по отдельности, рекомендуется:

- Заполнить контейнеры специальной солью и средством для ополаскивания.
- Установить настройку жесткости воды в максимальное положение и прогнать один полный цикл мойки, не загружая посуду.
- Отрегулировать настройку жесткости воды в соответствии с реальной жесткостью вашей водопроводной воды.
- Отрегулировать дозировку подачи средства для ополаскивания.

ZANUSSI

Настройка устройства для смягчения воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления минеральных солей из воды, наличие которых может оказать отрицательный эффект на мойку.

Следует отрегулировать настройку жесткости воды в соответствии с реальной жесткостью вашей водопроводной воды. Жесткость воды можно узнать в местном учреждении по водоснабжению.

ВНИМАНИЕ!

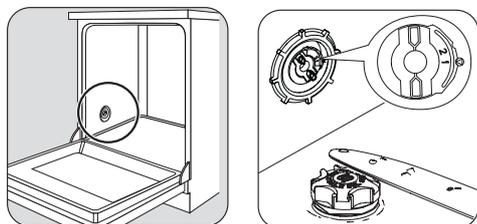
Устройство для смягчения воды можно настроить двумя способами: вручную или с помощью электроники.

Жесткость воды		Уровень, отображаемый на цифровом дисплее	Настройка устройства смягчения воды	
в °dH ¹⁾	в ммоль/л ²⁾		Вручную	электронным путем
51 - 70	9,0 - 12,5	10L	2	уровень 10
43 - 50	7,6 - 8,9	9L	2	уровень 9
37 - 42	6,5 - 7,5	8L	2	уровень 8
29 - 36	5,1 - 6,4	7L	2	уровень 7
23 - 28	4,0 - 5,0	6L	2	уровень 6
19 - 22	3,3 - 3,9	5L	2	уровень 5
15 - 18	2,6 - 3,2	4L	1	уровень 4
11 - 14	1,9 - 2,5	3L	1	уровень 3
4 - 10	0,7 - 1,8	2L	1	уровень 2
< 4	< 0,7	1L	1	уровень 1 специальная соль не требуется

1) (°dH) немецкая единица жесткости воды.

2) (ммоль/л) миллимоль/литр, международная единица жесткости воды

Настройка устройства для смягчения воды вручную (см. таблицу)

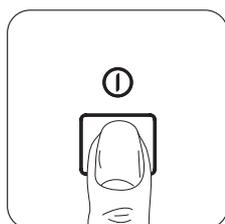


Установите переключатель в положение 1 или 2.

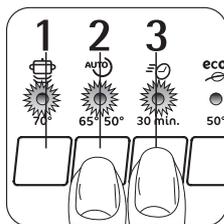
На предприятии-изготовителе устройство установлено в положение 2.

Настройка устройства для смягчения воды с помощью электроники (см. таблицу)

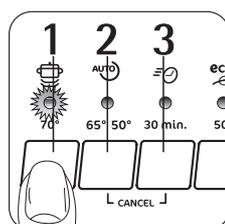
На предприятии-изготовителе устройство установлено в положение 5.



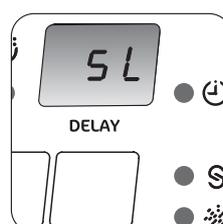
Посудомоечная машина должна быть выключена. Включите посудомоечную машину, нажав выключатель питания.



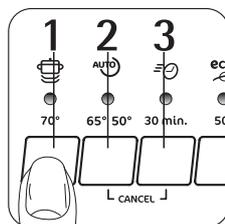
Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **2** и **3**, пока не замигают индикаторы функциональных кнопок **1**, **2** и **3**.



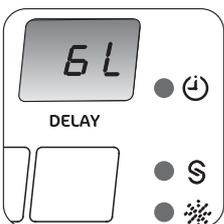
Отпустите кнопки, затем нажмите функциональную кнопку **1**, индикаторы функциональных кнопок **2** и **3** погаснут, а функциональная кнопка **1** продолжит мигать.



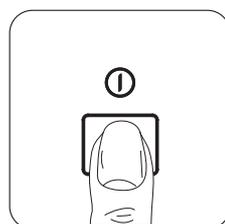
Текущий уровень отображается на цифровом дисплее.



Нажмите функциональную кнопку **1** для изменения уровня. Уровень увеличивается с каждым нажатием кнопки. (См. таблицу для выбора нового уровня).



На дисплее отобразится новый уровень. (За уровнем 10 следует уровень 1).



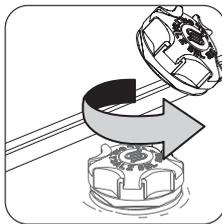
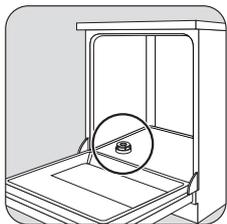
Чтобы внести операцию в память, выключите посудомоечную машину, нажав выключатель питания.

ZANUSSI

Добавление специальной соли

⚠ ВНИМАНИЕ!

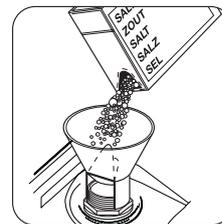
Применяйте только специальную соль для посудомоечных машин



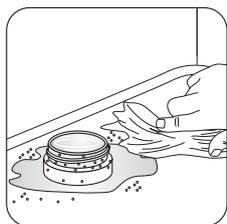
Отверните колпачок.



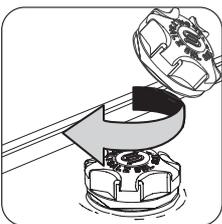
Только при первой заправке соли: Налейте в контейнер воду.



С помощью воронки из комплекта машины заполните контейнер доверху.



Удалите просыпавшуюся соль.



Заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

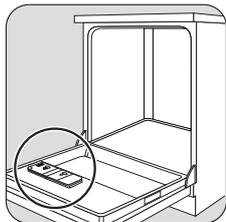
ВНИМАНИЕ!

Немедленно прогоните полный цикл мойки.

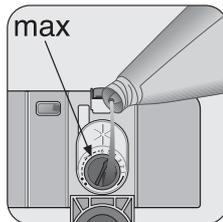
ВНИМАНИЕ!

Время от времени контейнер требуется пополнять.

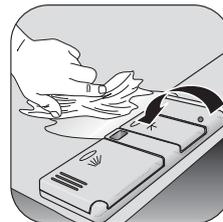
Заливка средства для ополаскивания



Откройте крышку



Залейте средство для ополаскивания. Максимальный уровень соответствует метке "max".



Удалите пролившееся средство. Закройте колпачок и нажмите так, чтобы он зафиксировался.

ВНИМАНИЕ!

Добавьте средство для ополаскивания, когда загорится индикатор на панели управления.

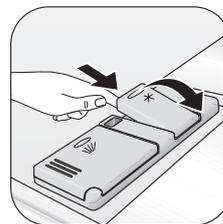
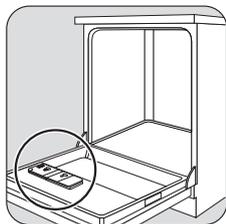
! ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не заливайте в контейнер средства для ополаскивания никакие другие жидкости (напр., моющее средство для очистки посудомоечных машин, жидкое мыло, и т.п.). Это может испортить машину.

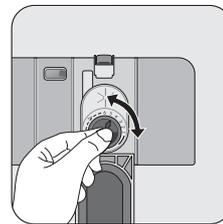
Настройка дозировки средства для ополаскивания

Увеличьте подачу, если после ополаскивания на посуде остались капли воды или мутные пятна.

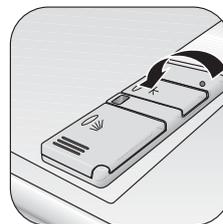
Уменьшите подачу, если на посуде остаются белесые полосы, а на стекле или ножах - синеватая пленка.



Откройте крышку.



Установите настройку жесткости воды (на предприятии-изготовителе установлена в положение 4).



Закройте колпачок и нажмите так, чтобы он зафиксировался.

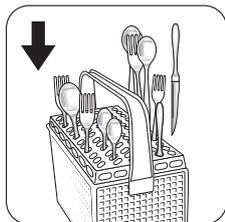
ZANUSSI

Загрузка столовых приборов и посуды

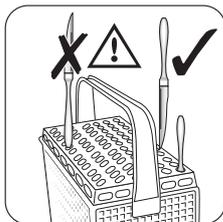
- Посудомоечная машина не предназначена для мойки следующих предметов:
 - Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми ручками
 - Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала
 - Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными ручками
 - Составные столовые приборы или посуда
 - Оловянная или медная посуда
 - Хрусталь
 - Стальные приборы не из нержавеющей стали
 - Деревянная посуда
 - Предметы из синтетического волокна
- При загрузке посудомоечной машины проверьте, что:
 - с посуды удалены все остатки пищи и прочее.
 - пригорелые остатки со сковород удалены
 - полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п., загружены вверх дном, так, чтобы в них или в углублениях на дне не оставалась вода.
 - посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге и не должны накрывать друг друга.
 - Чтобы не повредить стаканы, они не должны касаться друг друга.
 - Мелкие предметы укладывайте в лоток для столовых приборов.
- **У пластмассовых предметов и тефлоновых сковород есть особенность: на них остаются капли воды; эти предметы не сохнут полностью, как, например, фарфоровые или стальные.**

ВНИМАНИЕ!

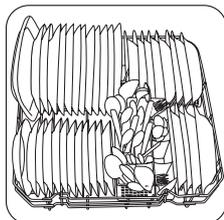
Перед закрытием дверцы проверьте, что разбрызгиватель вращается свободно.



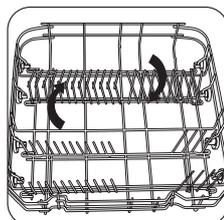
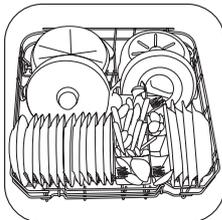
Загрузка столовых приборов.
Для лучшей мойки рекомендуется укладывать их в лоток для столовых приборов (если размеры позволяют).



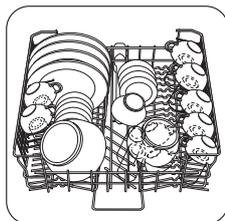
Укладывайте столовые приборы так, чтобы их ручки были направлены вверх.
Будьте внимательны, чтобы не порезаться!



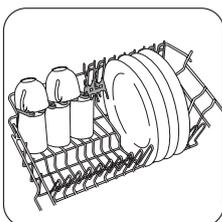
Загрузка нижнего лотка.
Большие блюда и крышки укладывают с краев лотка.



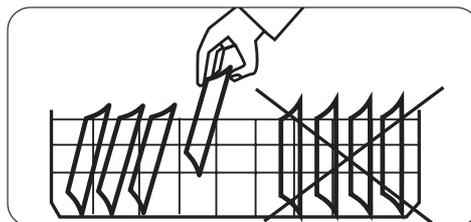
Два ряда штырей на нижнем лотке легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.



Загрузка верхнего лотка.
В верхний лоток рекомендуется укладывать легкие предметы (пластиковые емкости, и т.п.), причем чтобы они не двигались.



Для более длинных предметов стойки для стаканов можно поднять.



Если в верхний лоток требуется уложить тарелки:
укладывайте, начиная с задней стороны; немного наклоняйте их вперед и старайтесь не пользоваться ячейками у дверки.

ZANUSSI

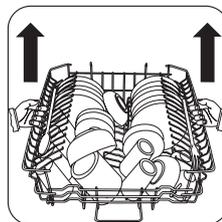
Регулировка высоты верхнего лотка

При мойке очень больших тарелок можно уложить их в нижний лоток, а затем соответственно установить верхний лоток в верхнее положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхнем лотке	нижнем лотке
Верхний лоток в верхнем положении	20 см	31 см
Верхний лоток в нижнем положении	24 см	27 см

Процедура установки лотка в верхнее положение:

1. Выдвиньте лоток до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны лотка вверх, пока не сработает механизм, и лоток не зафиксируется.



Процедура опускания лотка в исходное положение:

1. Выдвиньте лоток до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны лотка вверх и, придерживая его, медленно опустите вниз.

ВНИМАНИЕ!

Не допускается поднимать или опускать лоток только с одной стороны.

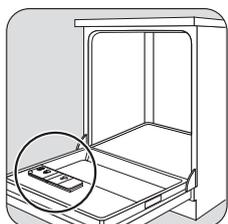
ВНИМАНИЕ!

Когда верхний лоток в верхнем положении, стойки для стаканов поднимать нельзя.

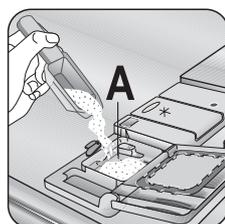
Загрузка моющего средства

ВНИМАНИЕ!

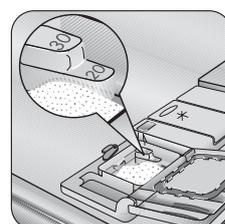
Применяйте только моющие средства для посудомоечных машин. Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



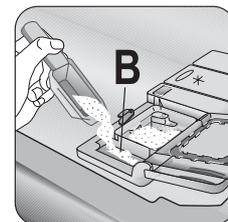
Откройте крышку.



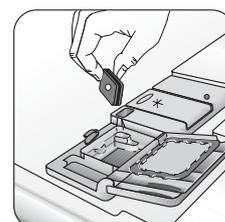
Засыпьте моющее средство в контейнер А.



Соблюдайте рекомендации по дозировке.



При мойке в режимах с предварительной мойкой засыпьте моющее средство также в контейнер В.



При использовании моющего вещества в таблетках: уложите таблетки в контейнер А.



Закройте крышку.

Выемка посуды из машины

ВНИМАНИЕ!

Откройте дверку посудомоечной машины, оставьте ее на несколько минут распахнутой и потом извлекайте посуду: горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому им надо дать остыть, что также поможет им лучше просохнуть.

- Вначале извлеките посуду из нижнего лотка, потом - из верхнего; тогда капли с посуды в верхнем лотке не попадут на посуду в нижнем.
- На стенках и дверке машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

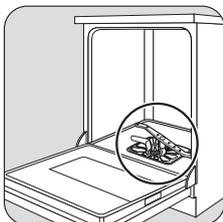
ZANUSSI

Обслуживание и уход

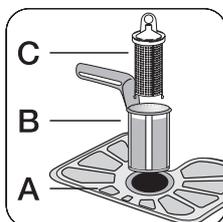
Чистка фильтров

ВНИМАНИЕ!

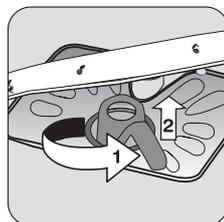
Ни в коем случае НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ посудомоечной машиной со снятыми фильтрами. В результате неверной установки фильтров результаты мойки будут значительно хуже.



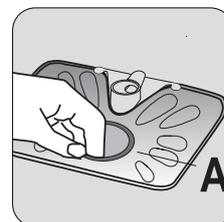
Посудомоечную машину требуется выключить.



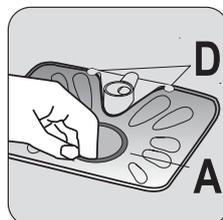
Чистка фильтров **A**, **B** и **C** тщательно промойте проточной водой.



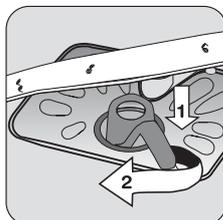
Поверните ручку приблизительно на 1/4 оборота против часовой стрелки и снимите фильтры **B** и **C**.



Извлеките фильтр **A** со дна моечного отделения.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и проверьте, что он вошел точно под две направляющие **D**.



Вставьте фильтры на место и зафиксируйте, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не пытайтесь снять разбрызгиватель.

Если в его отверстиях застряли какие-либо частицы, удалите их с помощью зубочистки.

Уход за внешними поверхностями

Для очистки внешних поверхностей и панели управления посудомоечной машины используйте влажную мягкую салфетку. При необходимости можно применять только нейтральные моющие средства. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивами, наждачной бумагой или растворителями (ацетон, трихлорэтил и т.п.).

Уплотнение по периметру дверки, отверстия подачи моющего средства и средства для ополаскивания должны регулярно очищаться влажной салфеткой. Рекомендуется каждые 3 месяца прогонять программу мойки при 65°C без посуды.

Продолжительные периоды бездействия

Если вы не пользуетесь машиной в течение какого-то периода времени, рекомендуется следующее:

1. Отключите машину от электрической сети и отключите воду.
2. Оставьте дверку распахнутой, чтобы в машине не возник неприятный запах.
3. Машина должна быть чистой внутри.

Предосторожности от замерзания

Избегайте хранить машину в местах с минусовой температурой. Если это неизбежно - извлеките посуду из машины, закройте дверку, отключите заливной шланг, а оставшуюся воду слейте.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (переезд в новое жилье, и т.д.):

1. Отключите ее от сети.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините заливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.
5. Транспортируйте машину только в вертикальном положении, иначе соленая вода может вытечь наружу.

Забота об окружающей среде

Упаковочный материал

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, >PS<, и т.д. Пожалуйста, утилизируйте упаковочные материалы в соответствующие контейнеры вашего местного коммунального хозяйства.

ВНИМАНИЕ!

Когда машина далее использоваться не будет:

- Извлеките вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой как можно ближе к основанию прибора и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку.

Тогда дети, если случайно залезут в моечное отделение, не смогут там закрыться.

Старая машина

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ZANUSSI

Что делать, если...

ВНИМАНИЕ!

Посудомоечная машина не запускается или не останавливается.
Некоторые проблемы могут возникнуть из-за недостаточного, но несложного техобслуживания, которое Вы можете выполнить самостоятельно с помощью данной инструкции по эксплуатации. При этом не требуется вызывать инженера. Выключите машину, откройте дверку и проделайте рекомендуемые ниже действия.

Код неисправности/неисправность	Возможная причина	Решение
<p>В машину не поступает вода.</p> <p>- мигает световой индикатор текущего режима</p> <p>- на цифровом дисплее отображается 10</p>	<p>Блокирован или засорился водопроводный кран.</p> <p>Водопроводный кран закрыт.</p> <p>Фильтр (если имеется) впускного клапана на водяном шланге заблокирован.</p> <p>Заливной шланг не был правильно проложен, или изогнут, или передавлен.</p>	<p>Прочистите водопроводный кран средством для удаления известковых отложений.</p> <p>Откройте водопроводный кран.</p> <p>Прочистите фильтр впускного клапана на водяном шланге.</p> <p>Проверьте подключение заливного шланга</p>
<p>Посудомоечная машина не сливает воду.</p> <p>- мигает световой индикатор текущего режима</p> <p>- на цифровом дисплее отображается 20</p>	<p>Сливное отверстие засорилось.</p> <p>Сливной шланг не был правильно проложен, или изогнут, или передавлен.</p>	<p>Прочистите сливное отверстие.</p> <p>Проверьте подключение сливного шланга.</p>
<p>- мигает световой индикатор текущего режима</p> <p>- на цифровом дисплее отображается 30</p>	<p>Включена система защиты от перелива.</p>	<p>Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.</p>
<p>Программа не запускается.</p>	<p>Дверка машины не была как следует закрыта.</p> <p>Сетевая вилка не вставлена в розетку.</p> <p>В машине перегорел предохранитель.</p>	<p>Закройте дверку как следует</p> <p>Вставьте сетевую вилку в розетку.</p> <p>Замените предохранитель.</p>

После выполнения этих проверок, проверок нажмите кнопку программы, выполнявшейся до срабатывания тревожного сигнала. Программа продолжится с момента прерывания. Если неисправность или код неисправности появляются снова, обратитесь в сервисный центр. При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.

Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда не вымыта	<ul style="list-style-type: none"> ● Была выбрана несоответствующая случаю программа мойки. ● Посуда была уложена так, что моющий раствор не достигал всех частей ее поверхности. Не следует укладывать в лотки слишком много предметов. ● Разбрызгиватель не мог свободно вращаться из-за неверной укладки посуды. ● Засорены или неверно установлены фильтры на дне моечного отделения. ● Слишком много или слишком мало моющего средства. ● На тарелках появился известковый налет; контейнер для специальной соли пуст, или установлен несоответствующий уровень на устройстве для смягчения воды. ● Неверно подключен сливной шланг. ● Плохо закрыт колпачок контейнера для специальной соли.
Посуда влажная, а ее поверхность мутная	<ul style="list-style-type: none"> ● Отсутствует средство для ополаскивания. ● Контейнер средства для ополаскивания пуст.
На стаканах и тарелках белесые полосы или пятна, или синеватый налет.	<ul style="list-style-type: none"> ● Снизьте подачу средства для ополаскивания.
На стаканах и тарелках видны капли от высохшей воды.	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличьте подачу средства для ополаскивания. ● Причиной может быть моющее средство - попробуйте воспользоваться другим моющим средством.

Если после всех перечисленных проверок проблема не решается, обратитесь в ваш центр обслуживания, указав модель (Mod.), код изделия (PNC) и его серийный номер (S.N.).

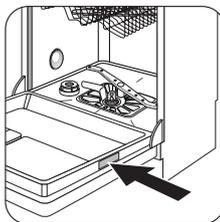
Эта информация имеется на табличке с техническими данными, находящейся сбоку дверки вашей машины (см. иллюстрацию).

Чтобы эти данные всегда были у вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod.(модель):

PNC (код изделия):

S.N. (серийный номер):



ZANUSSI

Технические характеристики

Габариты	Ширина Высота Глубина	60 см 85 см 61 см
Электрическое подключение Макс. мощность- Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверки машины.	
Давление в водопроводе	Минимум Максимум	0,05 МПа 0,800 МПа
Емкость	12 стандартных комплектов посуды	
Макс. вес	41 кг	
Уровень шума	47 дБ(А)	

Нормы расхода

Нормы расхода здесь только ориентировочные. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной, воды а также - от отклонений в подаче электроэнергии и количества посуды.

Программа	Продолжительность программы (минуты)	Энергия (кВтч)	Вода (литры)
Интенсивная 70°C	*	1,7 - 1,9	23 - 25
Автоматика 65° 50°C	*	1,1 - 1,5	12 - 25
30 мин. 65°C	*	0,8	9
Экономичная 50°C (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	*	1,05	15
Полоскание и ожидание	*	< 0,1	4

* Продолжительность программы отображается на цифровом дисплее при выборе программы мойки.

Информация для испытательных лабораторий

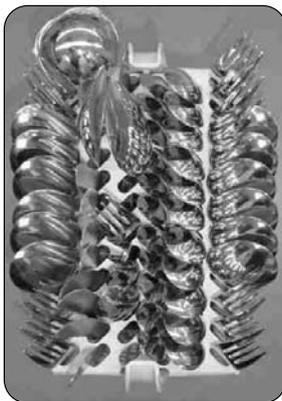
Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке машины и прогоне тестовой программы (см. «Нормы расхода»).

Тестирование в соответствии с **EN 50242** должно проводиться при заполнении контейнеров для специальной соли и средства для ополаскивания соответствующими материалами при прогоне тестовой программы (см. «Нормы расхода»)

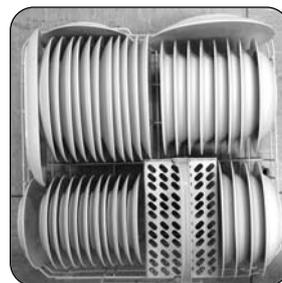
	Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды
Количество требуемого моющего средства:	5 г + 25 г (Тип В)
Настройка ополаскивания:	положение 4 (Тип III)



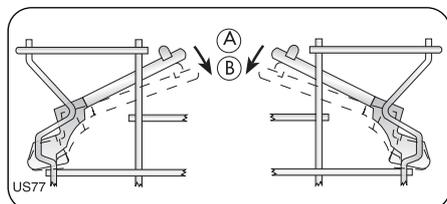
Верхний лоток



Лоток для столовых приборов



Нижний лоток



Полки для чашек: положение **A**

ZANUSSI

Установка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения этого электроприбора должны быть выполнены квалифицированным электриком и (или) сантехником, или компетентным лицом.

Подключение воды

⚠ ВНИМАНИЕ!

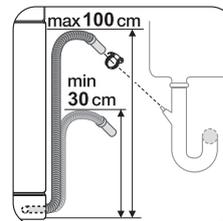
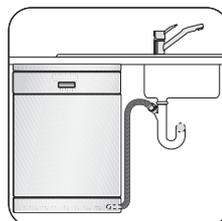
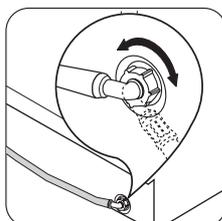
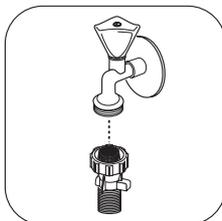
Не допускается подключение посудомоечной машины к открытым электроприборам подогрева воды или водонагревателям мгновенного действия. Данная посудомоечная машина может быть подключена только к линии подачи горячей (макс. 60°) или холодной воды. Тем не менее, рекомендуем подключение к линии подачи холодной воды.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При подключении к водопроводной сети пользуйтесь только новой арматурой - применение бывшей в употреблении арматуры не допускается.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если машина подключается к новой водопроводной сети или сети, не использовавшейся в течение длительного времени, перед подключением шланга следует несколько минут прогнать воду.



Заливной шланг

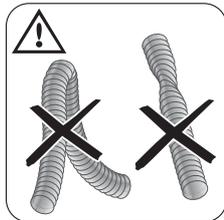
Подключите заливной шланг через штуцер с внешней резьбой 3/4".

Заливной шланг можно поворачивать вправо или влево с помощью контргайки, в зависимости от места подключения.

Контргайку следует надежно затянуть во избежание утечки.

Сливной шланг

- Подключите сливной шланг к канализации. Закрепите его зажимом из комплекта поставки.
- Требуемая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.
- При использовании удлинителя сливного шланга общая длина слива не должна превышать 4 метра. Как внутренний диаметр арматуры для подключения к канализации, так и диаметр ввода в канализацию не должны быть меньше диаметра сливного шланга из комплекта поставки.



Проверьте, что шланги при установке не слишком согнуты, не передавлены и не смяты.

Электрические подключения

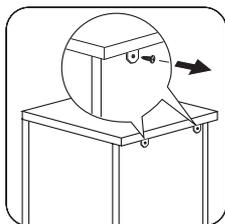
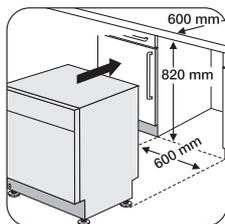
- По стандартам безопасности машина должна быть заземлена. Изготовитель не принимает на себя никакой ответственности в случае нарушения этого требования.
- Перед первым включением машины проверьте соответствие данных электросети параметрам машины. Номинал предохранителя также представлен на табличке с техническими данными.
- Сетевую вилку включайте только в соответствующим образом смонтированную ударопрочную розетку.
- Подключение через тройники, любые соединители и удлинители не допускается. Это может вызвать пожар в результате их перегрева.
- При необходимости электропроводка к сетевой розетке должна быть заменена. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в ваш сервисный центр.
- После установки машины должен быть доступ к сетевой розетке.
- Ни в коем случае, отключая машину, не тяните за кабель, только за вилку.

ZANUSSI

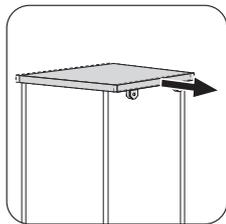
Монтаж под рабочим столом

Сняв верхнюю поверхность посудомоечной машины, можно установить ее под раковину или столешницу.

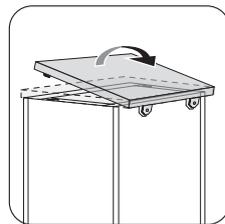
Проверьте, что после установки машины и в случае необходимости ремонта сервисный инженер имел бы к ней требуемый доступ.



Отвинтите два винта в задней части.



Надавите на нее, чтобы продвинулась назад на 1 см.



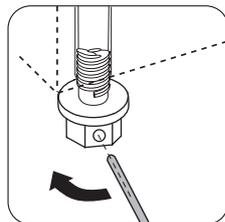
Поднимите верхнюю панель машины спереди и снимите.

Выравнивание

Горизонтальное положение существенно для надежного и плотного закрытия дверки. Когда машина установлена горизонтально, дверка не будет цепляться за корпус.



Проверьте правильность выравнивания.



При необходимости завинтите или отвинтите регулировочную ножку.

Гарантийное и сервисное обслуживание

Всю информацию, касающуюся гарантии, смотрите в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в ближайший

авторизованный изготовителем сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у Вас возникли вопросы по использованию прибора, звоните на нашу информационную линию по телефону (095) 937 78 37.

Европейская гарантия

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из нижеперечисленных стран в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей,

какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.

- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
 - Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
 - Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.
- Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.

www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid

ZANUSSI

		
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkiu 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz/Suisse/Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	+35 8 26 22 33 00	Konepajaranta 4, 28100 Pori
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabafý caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“

ZANUSSI

www.electrolux.com

